



RULES FOR CONTACT WITH VICTIMS OR MINORS **REGLAS PARA EL CONTACTO CON** **VICTIMAS O MENORES DE EDAD**

Minors and children are anyone less than 18 years of age. You must abide by all of the following rules/*Los menores de edad y niños son los que tienen menos de 18 años de edad. Usted debe obedecer todas las siguientes reglas:*

General/Reglas Generales

1. Never be alone with minors./*Nunca este solo con menores de edad.*
2. Never be responsible for the supervision or the discipline of minors./*Nunca sea responsable de la supervisión o disciplina de menores de edad.*
3. Never initiate physical contact with minors./*Nunca inicie contacto físico con menores de edad.*
4. Never discuss issues of sexuality with minors./*Nunca discuta temas de sexualidad con menores de edad.*
5. Do not present yourself as wanting or needing caretaking or special affections from minors./ *No se presente a usted mismo como alguien que quiera o necesite de cuidados o cariño especial de menores de edad.*
6. Do not use alcohol or drugs./*No use alcohol o drogas.*

Visits outside the home/Visitas fuera del hogar

1. Do not be alone with the child(ren). A supervisor of contact/chaperone approved by the Department of Corrections must be present at all times./*No esté solo con el niño/los niños. Un supervisor de contacto/chaperón aprobado por el Departamento de Correcciones tiene que estar presente en todo momento.*
2. Do not discipline the minor(s). The supervisor of contact/chaperone or a legal guardian is responsible for determining appropriate discipline and administering rewards or punishment./*No discipline al menor(es) de edad. El supervisor de contacto/chaperón o tutor legal es responsable de determinar la disciplina apropiada y de administrar premios o castigos.*
3. Do not have any discussion of the sexual abuse between you and the minor. Discussion will only take place in the treatment setting./*No tenga ninguna discusión del abuso sexual entre usted y el menor de edad. La discusión o plática solamente se llevará a cabo en el entorno de tratamiento.*
4. Minimize physical contact with the child(ren) and do not initiate physical contact (e.g., hugs, hand-holding). Do not sit next to the child(ren) in the car, restaurants, etc./*Minimice el contacto físico con el/los niños y no inicie el contacto físico (p. ej., abrazos, tomarse de la mano). No se sienta al lado del niño/los niños en el coche, restaurantes, etc.*
5. Do not be around the child(ren)'s friends./ *No esté cerca de los amigos del niño/niños*
6. Do not have any secrets with the child(ren)./*No tenga ningún secreto con el niño/ los niños*
7. Do not give gifts to the child(ren) except through the supervisor of contact/chaperone./*No le de regalos al niño/ los niños excepto por medio del supervisor de contacto/chaperón de la comunidad.*

Home visits/Visitas en el hogar

1. Never enter the child(ren)'s bedroom(s)./*Nunca entre en la recámara(s) del niño/de los niños.*
2. Use separate bathroom facilities when possible. In all circumstances, family members will lock the bathroom door./*use un cuarto de baño separado, cuando sea posible. En todas las demás circunstancias, los miembros de la familia cerrarán la puerta del baño con seguro.*
3. Be within eyesight of the supervisor of contact/chaperone at all times during the visits./*Esté a la vista del supervisor de contacto/chaperón en todo momento durante las visitas.*
4. Do not control or dictate the child(ren)'s activities./*No controle o tome decisiones con respecto a las actividades del niño/los niños.*
5. Do not confront the child(ren) regarding their behavior./*No confronte al niño/los niños con respecto a su comportamiento*
6. Do not sit next to the child(ren) or have any child sit on your lap./*No se sienta al lado del niño/los niños o permita que ningún niño se sienta en su regazo.*

7. Never be involved in the physical hygiene of the child(ren)./ *Nunca participe en el aseo personal del niño/los niños*
8. Do not criticize or compliment child(ren)'s physical appearance (e.g., hair, clothes, makeup) unless specifically asked for by the child./ *No critique ni halague la apariencia física del niño/los niños (p.ej., pelo, ropa, maquillaje) a menos que el niño(a) lo pida específicamente.*
9. Do not engage in activity that entails touching (e.g, horseplay, tickling)./ *No participe en una actividad que incluya contacto físico (p.ej., juegos bruscos o hacer cosquillas).*

Overnight visits/Visitas para pasar la noche

Bedroom doors should be equipped with locks. The child(ren) has the option whether to lock their door./ *Las puertas de las recámaras deben estar equipadas con cerraduras. El niño/los niños tienen la opción de cerrar su puerta con llave.*

1. Remain fully dressed any time outside the bedroom or bathroom./ *Permanezca completamente vestido siempre que esté afuera de la recámara o cuarto de baño.*
2. Do not be awake and walking around the house if the supervisor of contact is asleep. If you need to get up during the night, you are to wake the supervisor of contact./ *No esté despierto y andando por la casa si el supervisor de contacto está dormido. Si usted necesita levantarse durante la noche, usted debe despertar al supervisor de contacto.*
3. Never be left alone with the child(ren). You are to remain out of the house when the child(ren) are home and the supervisor of contact is not present./ *Nunca esté solo con el niño/los niños. Usted tiene que permanecer afuera de la casa cuando el niño o los niños están en casa y el supervisor de contacto no esté presente.*
4. Leave the home if the child(ren) invite friends to spend the night, unless the visiting child(ren)'s parents or legal guardians are aware of your deviancy and give permission for their child(ren) to stay./ *Salga de la casa si el niño/los niños invitan amigos a pasar la noche, a menos que los padres de los niños visitantes o los tutores legales sepan de su desviación y den permiso a su hijo/hijos a pasar la noche.*

This list is not all inclusive. Other rules can be applied as the situation requires. Esta lista no incluye todas las posibilidades. Se pueden aplicar otras reglas según lo requiera la situación.

NOTE: Under RCW 9A.42.110, it is a misdemeanor offense to knowingly leave a child who is under the age of 18 in the care or custody of a person whom must register as a sex offender due to committing a sex offense against a child, unless there exists written documents from a court of law allowing you to have unsupervised contact with children, and/or a family reunification plan approved by the court, Department of Corrections, or Department of Social and Health Services.

NOTA: Según el RCW 9A.42.110, es un delito menor dejar a sabiendas a un niño/niña menor de 18 años de edad bajo los cuidados o bajo custodia de una persona la cual tiene que registrarse como un delincuente sexual por haber cometido un delito sexual contra un menor de edad, a menos que existan documentos escritos de un tribunal que le permitan a usted a tener contacto no supervisado con niños, y/o un plan de reunificación familiar aprobado por el tribunal, el Departamento de Correcciones o el Departamento de Servicios Sociales y de la Salud.

Name/Nombre	Signature/Firma	DOC number/Núm. DOC	Date/Fecha
Supervisor of contact/Chaperone <i>Supervisor de contacto/Chaperón</i>	Signature/Firma	Date/Fecha	

The contents of this document may be eligible for public disclosure. Social Security Numbers are considered confidential information and will be redacted in the event of such a request. This form is governed by Executive Order 16-01, RCW 42.56, and RCW 40.14. Upon completion, the data classification category may change.

El contenido de este documento puede ser elegible para su divulgación pública. Los números de la seguridad social se consideran información confidencial y serán eliminados en caso de tal solicitud. Este formulario está regulado por la Orden Ejecutiva 16-01, RCW 42.56 y RCW 40.14.

Distribution: **ORIGINAL** - Central file
COPY - Case manager file, Supervisor of contact/Chaperone, Parent or legal guardian